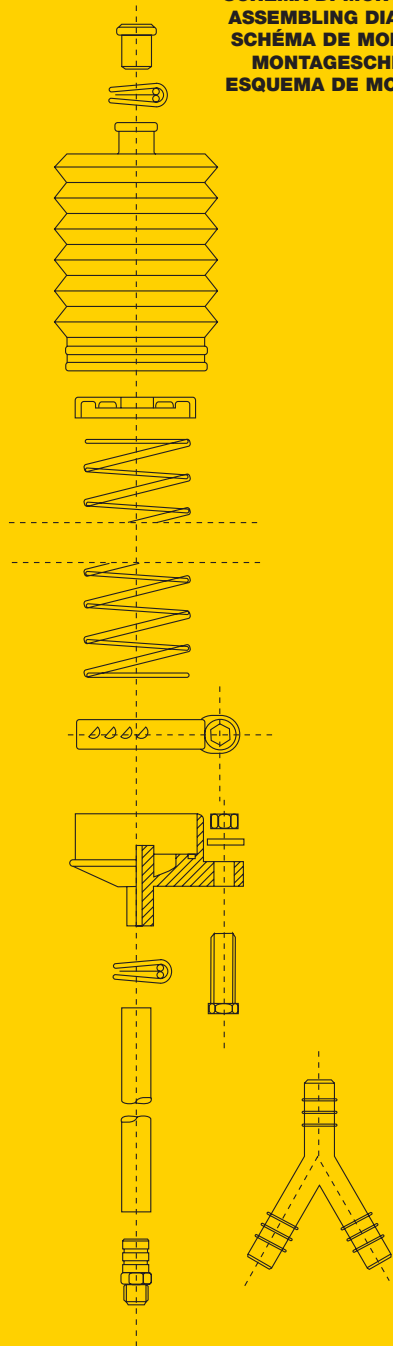


# M.A.C.S.I. VITON

Malossi Automatique Chambre System Induction

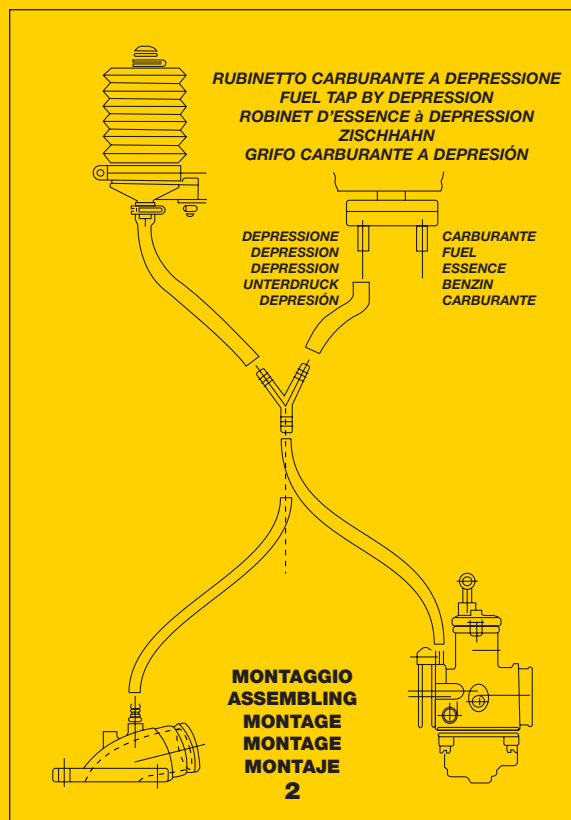
SCHEMA DI MONTAGGIO  
ASSEMBLING DIAGRAM  
SCHÉMA DE MONTAGE  
MONTAGESCHEMA  
ESQUEMA DE MONTAJE



# M.A.C.S.I. VITON

Malossi Automatique Chambre System Induction

MONTAGGIO  
ASSEMBLING  
MONTAGE  
MONTAGE  
MONTAJE  
1



MONTAGGIO  
ASSEMBLING  
MONTAGE  
MONTAGE  
MONTAJE  
2

aria tanto da alterare la carburazione o arrecare danni al motore. MACSI non necessita di manutenzione ne di registrazioni.

MALOSS è lieta di potervi offrire questo nuovo ed esclusivo ritrovato della tecnica moderna e vi ringrazia per la preferenza accordatale.

ITALIANO

We are happy to offer you this new and exclusive result of modern technology. Thank you for choosing MALOSS.

ENGLISH

des dommages au moteur. MACSI n'a besoin ni d'entretien ni de réglage.

MALOSS est heureux de pouvoir vous offrir cette nouvelle decouverte exclusive de la technologie moderne et vous remercie d'avoir choisi ses produits.

FRANÇAIS

## WARTUNG

Alle 500 km oder alle 6 Monate den Zustand des Schlauchs und der elastischen Kammer überprüfen, um zu vermeiden, dass Zerklüftungen, die durch Lösungsmittel, Witterungseinflüsse oder durch Scheuern an mechanischen Teilen hervorgerufen werden, Luftlecksicherungen verursachen, welche wiederum die Vergasung beeinflussen oder den Motor beschädigen können. Mit dem MACSI müssen weder eine Wartung noch Einstellungen vorgenommen werden.

Die Firma MALOSS ist hoch erfreut, Ihnen diese neue und exklusive Erfindung der modernen Technik vorstellen zu dürfen und dankt Ihnen für Ihr Interesse.

DEUTSCH

## MANTENIMIENTO

Cada 500 Km. o 6 meses controlar el estado de conservación del tubo y de la cámara elástica para evitar que fisuras debidas a solventes o a agentes atmosféricos ácidos o rozamientos contra partes mecánicas, creen infiltraciones de aire al punto de alterar la carburación o producir daños al motor. MACSI no necesita de mantenimiento ni de regulaciones.

MALOSS se complace de poder ofrecerle este nuevo y exclusivo producto de la técnica moderna y le agradece por la preferencia que nos ha acordado.

ESPAÑOL

# M.A.C.S.I. VITON

Malossi Automatique Chambre System Induction

**COMPENSATORE DI FLUIDI CON CAMERA A VOLUME VARIABILE**  
MACSI: brevetto internazionale MALOSS. Una importante scoperta, un altro passo della tecnologia nel perfezionamento del motore endotermico verso un maggiore rendimento specifico e un minore tasso di inquinamento atmosferico. Un netto miglioramento rispetto a qualsiasi precedente dispositivo di equilibratura nei sistemi di alimentazione a camera fissa. Studiato e messo a punto per applicazioni su motori ciclo 2 tempi con alimentazione a valvola lamellare.

ITALIANO

## VANTAGGI

- Ottimizza l'erogazione di potenza in un campo molto ampio di regimi di giri del motore.
- Attenua e riduce i vuoti di carburazione dovuti a difficoltà di

## AN AUTOMATIC FUEL COMPENSATOR WITH VARIABLE VOLUME CHAMBER

MACSI: Malossi S.r.l. Italy, have recently placed an international patent on their great new discovery, the MACSI. It is another step forward in technology allowing perfection of endothermic engines, and thus providing better efficiency, with lower pollution. An important improvement in comparison with other previous balancing devices (static boost bottles).

ENGLISH

## ADVANTAGES

- It makes the best of power distribution in a very wide range of engine revs.
- It compensates and reduces the lack of feeding due to the difficulties of fuel supply in the critical rates of the engine (revs).

## COMPENSATEUR DES FLUIDES AVEC CHAMBRE A VOLUME VARIABLE

MACSI: brevet international MALOSS. Une grande decouverte, un autre pas de la technologie dans le perfectionnement du moteur thermique plus de plus grandes prestations et un plus petit taux de pollution atmosferique. Une nette amelioration par rapport a n'importe quel precedent dispositif d'equilibrage dans les systems d'alimentation a chambre fixe.

FRANÇAIS

## AVANTAGES

- Il optimise la restitution de puissance dans une plage tres grande de regimes moteur.
- Il attenne et reduit les vides de carburation dus aux difficultes

## STRÖMUNGS AUSGLEICHER MIT VARIABLEM KAMMEREVOLUMEN

MACSI: Internationales Patent MALOSS. Eine wichtige Erfindung, die einen bedeutenden technologischen Fortschritt zur Perfektionierung des endothermischen Motors darstellt und eine Leistungssteigerung und Schadstoffminderung gewährleistet. Eine deutliche Verbesserung im Vergleich zu den herkömmlichen Ausgleichsvorrichtungen in den Festkammer-Zuführungssystemen. Die Vorrichtung ist für die Anwendung bei 2-Taktermotoren mit Lamellenventilzuführung ausgelegt.

DEUTSCH

## VORTEILE

- Optimierung der Leistungsversorgung bei hohen Drehzahlbereichen.
- Abschwächung und Reduzierung der Vergasungsleerläufe, die durch die schwierige Zuführung bei kritischen Drehzahlbereichen des Motors

## COMPENSADOR DE FLUIDOS CON CÁMARA DE VOLUMEN VARIABLE

MACSI: patente internacional MALOSS. Un importante descubrimiento, otro paso de la tecnología en el perfeccionamiento del motor endotérmico hacia un mayor rendimiento específico y un menor nivel de contaminación atmosférica. Una neta mejoría respecto a cualquier precedente dispositivo de nivelación en los sistemas de alimentación de cámara fija. Estudiado y puesto a punto para aplicaciones sobre motores ciclo 2 tiempos con alimentación de válvula laminar.

ESPAÑOL

## VENTAJAS

- Optimiza la erogación de potencia en un campo muy amplio de regimenes de giros del motor.

